

TABLE DES MATIÈRES

| | |
|--|----|
| INTRODUCTION | 7 |
| La polémique comme élément fondateur des connaissances (et de leurs diffusions) | 12 |
| Quelques apports de Comment financer la guerre. Un plan radical pour le Chancelier de l'Échiquier | 16 |
| Des soubassements théoriques aux préconisations. Le chemin parcouru | 19 |
| Le contenu du Plan de financement pour le Chancelier de l'Échiquier | 25 |
| La traduction de Comment financer la guerre. Un plan radical pour le Chancelier de l'Échiquier | 29 |

HOW TO PAY FOR THE WAR /
COMMENT FINANCER LA GUERRE
A RADICAL PLAN
FOR THE CHANCELLOR OF THE EXCHEQUER /
UN PLAN RADICAL
POUR LE CHANCELIER DE L'ÉCHIQUIER

PREFACE / PRÉFACE 36

HOW TO PAY FOR THE WAR /
COMMENT FINANCER LA GUERRE

| | |
|---|-----|
| <i>CHAPTER I / CHAPITRE I</i> <i>The character of the problem / La nature du problème</i> | 46 |
| <i>CHAPTER II / CHAPITRE II</i> <i>The character of the solution / Les caractéristiques de la solution</i> . . . | 58 |
| <i>CHAPTER III / CHAPITRE III</i> <i>Our output capacity and the national income /</i> Nos capacités de production et le revenu national | 66 |
| <i>CHAPTER IV / CHAPITRE IV</i> <i>Can the rich pay for the war? /</i> Les riches peuvent-ils payer pour la guerre? | 78 |
| <i>CHAPTER V / CHAPITRE V</i> <i>A plan for deferred pay, family allowances and a cheap ration /</i> Un plan de rémunération différée, d'allocations familiales et de ration bon marché. | 90 |
| <i>CHAPTER VI / CHAPITRE VI</i> <i>Details / Détails</i> | 102 |

CHAPTER VII / CHAPITRE VII

*The release of deferred pay and a capital levy /*La libération des rémunérations différées
et un prélèvement sur le capital 118

CHAPTER VIII / CHAPITRE VIII

Rationing price control and wage control /

Contrôle des prix de rationnement et contrôle des salaires 128

CHAPTER IX / CHAPITRE IX

Voluntary saving and the mechanism of inflation /

L'épargne volontaire et les mécanismes de l'inflation 138

CHAPTER X / CHAPITRE X

The system adopted in France / Le système adopté en France 164

APPENDIX I / ANNEXE I

The national income / Le revenu national 170

APPENDIX II / ANNEXE II

The extent of our resources abroad /

Étendue de nos ressources extérieures 178

APPENDIX III / ANNEXE III

The cost of family allowances /

Le coût des allocations familiales 188

APPENDIX IV / ANNEXE IV

*The formula for the aggregate of deferred pay and direct taxes /*La formule pour l'agrégat de la rémunération différée
et des impôts directs 192

THE TIMES /
LE TIMES

NOVEMBER 1939 /
NOVEMBRE 1939

PAYING FOR THE WAR (14/11/39) /
FINANCER LA GUERRE (14/11/39)

I – The control of consumption /

| | |
|---|-----|
| I – Le contrôle de la consommation | 200 |
| <i>A problem of social justice / Un problème de justice sociale</i> | 200 |
| <i>Remedies / Remèdes</i> | 202 |
| <i>Ethics of borrowing / Éthique de l'emprunt</i> | 208 |

PAYING FOR THE WAR (TIMES 15/11/39) /
FINANCER LA GUERRE (15/11/39)

II – Compulsory Savings /

| | |
|--|-----|
| II – Épargne obligatoire | 212 |
| <i>A detailed Plan / Un plan détaillé</i> | 212 |
| <i>After the war / Après la guerre</i> | 216 |
| <i>The alternatives / Les alternatives</i> | 220 |

MR. KEYNES AND HIS CRITICS /

MR. KEYNES ET SES CRITIQUES (TIMES 28/11/39)

A reply and some question /

| | |
|--|-----|
| Une réponse et quelques questions | 224 |
| <i>The alternative to inflation /</i> | |
| Une alternative à l'inflation | 224 |
| <i>Living on our stocks / Vivre sur nos réserves</i> | 226 |
| <i>Inflation / Inflation</i> | 230 |
| <i>A standard case / Un cas standard</i> | 236 |
| <i>Consuming power / Le pouvoir de consommer</i> | 238 |

TABLE DES MATIÈRES

253

| | |
|----------------------------------|-----|
| BIBLIOGRAPHIE | 243 |
| INDEX DES NOMS PROPRES | 245 |
| INDEX DES INSTITUTIONS | 247 |